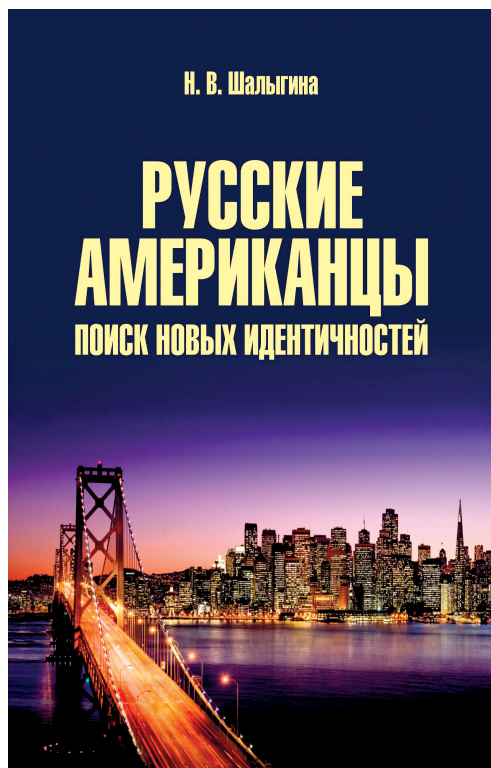


КРИТИКА, ОБЗОРЫ, РЕЦЕНЗИИ

“АМЕРИКАНСКАЯ МЕЧТА” РОССИЙСКОЙ ЭМИГРАЦИИ И ЕЕ АДАПТАЦИЯ К СОВРЕМЕННОЙ АМЕРИКАНСКОЙ РЕАЛЬНОСТИ (РЕЦ. НА: ШАЛЫГИНА Н.В. РУССКИЕ АМЕРИКАНЦЫ: ПОИСК НОВЫХ ИДЕНТИЧНОСТЕЙ. М.: ИЭА РАН, 2021. 390 с., илл.)

Маргарита Кемальевна Любарт | <http://orcid.org/0000-0003-3781-4422> | Margarita_Lubart@mail.ru | к. и. н., старший научный сотрудник центра европейских исследований | Институт этнологии и антропологии РАН (Ленинский пр. 32а, Москва, 119991, Россия)



Книга Н.В. Шалыгиной посвящена российской диаспоре в Соединенных Штатах, одной из самых многочисленных русскоязычных диаспор в мире, и отвечает на вопрос “кто же такие русские американцы?” Несмотря на то что монография содержит весьма интересный экскурс в историю российской миграции в США и предыдущих поколений русской диаспоры, в центре внимания автора прежде всего новый, еще мало исследованный этап российской эмиграции, последовавший сразу за распадом СССР. В то время впервые после десятилетий изоляции, наконец, открылись границы, а на постсоветском пространстве действовало множество “выталкивающих” факторов (тяжелое экономическое положение, сложности жизни в России), способствующих отъезду. Более того, появилась возможность попасть в США – страну, которая для многих была “землей обетованной”.

Если начинать отсчет от послереволюционной эмиграции в США начала

Рецензия поступила 06.05.2022 | Окончательный вариант принят к публикации 17.05.2022
Ссылки для цитирования на кириллице / латинице (*Chicago Manual of Style, Author-Date*):

Любарт М.К. “Американская мечта” российской эмиграции и ее адаптация к современной американской реальности (рец. на: Шалыгина Н.В. Русские американцы: Поиск новых идентичностей. М.: ИЭА РАН, 2021) // Этнографическое обозрение. 2022. № 6. С. 233–237. <https://doi.org/10.31857/S0869541522060136> EDN: MSLHGH

Lyubart, M.K. 2022. “Amerikanskaia mechta” rossiiskoi emigratsii i ee adaptatsiia k sovremennoi amerikanskoi real'nosti [The “American Dream” of Russian Immigrants and Its Adaptation to the Current American Reality]: A Review of Russkie amerikantsy: Poisk novykh identichnostei [Russian Americans: Search for New Identities], by N.V. Shalygina. *Etnograficheskoe obozrenie*, 2022, no. 6, pp. 233–237. <https://doi.org/10.31857/S0869541522060136> EDN: MSLHGH

XX в., то выезд из стран бывшего СССР в 1990-е – начале 2000-х годов и в 2000–2020-е годы – это уже четвертый и пятый этапы. Как отмечает автор, «даже по прошествии 30 лет представление об истинных размерах ... [четвертой] волны, о соотношении и динамике ее отдельных потоков, включая “утечку умов”, массовую женскую и бизнес-эмиграцию, фактически отсутствует» (с. 8). Поэтому актуальность этой темы, новой для российской миграциологии, несомненна.

Исследование основано на многих ценных источниках, помогающих увидеть разные стороны жизни российских эмигрантов. Это наблюдения автора, проживавшего в США в 1990-е годы и неоднократно посещавшего эту страну позднее, нарративные документы (письма, автобиографии, СМИ, интернет-ресурсы, в т.ч. иммигрантская блогосфера и мемуаристика, социальные сети, интернет-опросы), статистические и архивные данные, другие источники. Наиболее ценными, как отмечает сама Н.В. Шалыгина, стали материалы контролируемого включенного наблюдения, “полного погружения” в жизнь российской диаспоры, позволившие в рамках неформальных бесед выйти на автобиографические повествования людей. Большую роль сыграли личное знакомство автора со многими российскими эмигрантами и возможность частного общения и бесед. Изучение объекта “изнутри” позволило обратиться к качественным характеристикам российской эмиграции, обращая внимание на те вопросы, которые предлагала приехавшим сама жизнь. Книга построена на фактическом материале, реализая жизни российской диаспоры, отсылке к характерным экономическим, культурным, социальным ситуациям.

Большой интерес представляет глава “Теоретические подходы к изучению современных миграций”, в которой анализируются основные направления миграциологии на современном этапе, делается обоснование избранных автором источников и методов изучения русскоязычной иммиграции в США. Применение нескольких теоретических подходов делает исследование интересным и глубоким.

В своей работе Н.В. Шалыгина опирается на теорию диаспор и разделяет точку зрения Ж.Т. Тощенко и Т.И. Чаптыкова: способностью создавать диаспоры обладают только этносы, устойчивые к ассимиляции, т.е. обладающие большой культурной основой. Закономерно, что такой сложный феномен, как миграция и формирующиеся на их основе диаспоры, исследуется собственно антропологическими и междисциплинарными методами. Весьма плодотворным, например, является обращение к этносоциологическому и этнопсихологическому подходам, которые учитывают “не только количество мигрантов и их состав, но и ценностные установки”, а также помогают выявлять, “как особенности культуры этноса, т.е. выработанной им в течение поколений традиции, отражаются на миграционном поведении его членов, с одной стороны, и как миграции влияют на структуру этноса, его традиции, на межэтнические отношения – с другой” (с. 38). Обращение автора к теории лиминальности как методологическому приему изучения миграций помогает анализировать состояния “перехода” мигрантом разных стадий процесса адаптации. Н.В. Шалыгина показывает, что на деле представляют собой этапы вхождения приезжих из России в американское общество, выделяет характерные особенности этих этапов.

Исследовательница неоднократно обращается к важнейшим в мигрантологии вопросам идентификации и идентичности. Об их значении можно судить уже при анализе мотивов и целей наших соотечественников, их представлений о своем будущем в США: кто-то “искренне считает переезд за океан лучшим решением большинства своих проблем, связанных с достижением жизненного успеха, полноценной самореализацией, профессиональным ростом, обеспечением будущего детей, благополучием повседневной жизни”, кто-то “откровенно сомневается в преимуществах американского образа жизни”, в его приемлемости и

«“пригодности” для российского менталитета», значимой оказывается и возможность сохранения в новых условиях “своих собственных культурных основ” (с. 5). В контексте исследования речь идет также о сложном сочетании одновременно нескольких идентичностей (этнической, общероссийской и советской), что “затрудняет понимание адаптационного ресурса бывших россиян в США, делает его противоречивым и во многих случаях труднопредсказуемым” (с. 6).

Характеризуя российскую миграцию 1990 – начала 2000-х годов, автор отмечает, что ее начало “пришлось на период наиболее глубокого проникновения идей глобализации в общественное сознание большинства населения всего мира” и что “большинство российских граждан покидали страну на добровольных началах, нередко сохраняя при этом гражданство, юридические права, имущество и профессионально-деловые отношения” (с. 13). Для этой волны был характерен высокий интеллектуальный уровень отъезжавших (“утечка мозгов”). Кроме того, в 1990-е годы отмечена никогда ранее не существовавшая массовая женская эмиграция. Помимо выездов за рубеж в составе семей или в связи с воссоединением семей, появились “самостоятельные потоки, в том числе так называемый трафик женщин в качестве новейшей формы фактической торговли людьми” (с. 10). Автор характеризует опыт постсоветской волны русскоязычной эмиграции начала 1990-х годов в США как не просто адаптацию, но “вживание” наших соотечественников в новую для них американскую действительность, т.е. “личное освоение отдельными людьми окружающего пространства на уровне повседневных практик, индивидуальных реакций, эмоционального восприятия, переживания обыденных фактов, мелких, частных событий и бытовых проблем, которые в итоге способны оказывать определяющее влияние на весь алгоритм адаптации” (с. 6).

Рассматривая формирование новой культурной компетенции “русских американцев” и факторы, влияющие на этот процесс, автор сочетает социокультурный антропологический, психологический и лингвистический подходы. Интересно обращение к теме ментальных границ межкультурного взаимопонимания на основе анализа проблем овладения языком. Подтверждая идеи Н. Хомского, Н.В. Шалыгина подчеркивает, что “полноценная языковая компетенция” есть “важнейший фактор реформативного менталитета иммигранта” (с. 67), а ее недостаточность является препятствием для реальной адаптации. Этот процесс связан с формированием новой языковой идентичности, которая анализируется исследовательницей с позиций понятийной категории, обозначаемой как “культурная компетенция”. Автор показывает, что “в условиях иммиграции усвоение нового языка сопряжено с изменением восприятия многих составляющих другой культуры, включая и такие ее элементы, как иной стиль поведения, алгоритмы повседневной жизни, нормы общения и т.п.”. Культурная компетенция весьма важна и в семейных отношениях: так, например, неполное вербальное взаимопонимание (от “душевных” бесед до юмора) является одним из препятствий вступления российских девушек в брак с американцами (с. 79–80).

Н.В. Шалыгина выделяет некоторые важные расхождения, актуальные дихотомии российско-американских коммуникаций: сотрудничество–соревнование, индивидуализм–коллективизм, прагматизм–идеализм, рациональность–эмоциональность, планирование–склонность к импровизации. Кроме того, жителей США и наших соотечественников отличает разная степень доверия к институтам и системе человеческих взаимоотношений, а также асимметрия гендерных идентичностей и весьма разнящиеся принципы воспитания детей. К числу факторов, не способствующих взаимопониманию русских и американцев, относится также несовпадение социальной (понятие “средний класс”, концепты *professional* и “интеллигенция”), этнической и расовой идентичностей, различное понимание допустимого в разговоре, политкорректности, асимметрия то-

лерантности/интолерантности, а также проявления всех этих различий как в частной, так и в общественной жизни.

Большое внимание Н.В. Шалыгина уделила адаптации в США бывших россиянок (Гл. 3. “Женские сценарии адаптации россиянок в США. Ресурсы и возможности”). Автор исследует влияние условий жизни в эмиграции на изменение мужских и женских моделей поведения и показывает, что в случае с нашими соотечественниками гендерные отличия оказываются довольно неожиданными и существенными.

Важнейшим фактором, повлиявшим на адаптивные возможности россиян в США в 1990-х годах, исследовательница считает отсутствие достоверной информации о “заокеанских” реалиях, мифологизацию американского образа жизни, что было характерно для начала постсоветской эпохи и поддерживалось СМИ, голливудскими фильмами и т.д. Идеалистические представления о США порождали неоправданные надежды и замедляли процессы адаптации.

В условиях американских реалий, которые не всегда соответствовали радужным ожиданиям мигрантов из России, адаптивнее оказались женщины. Их отличала большая активность в поисках работы, согласие на труд, требующий более низкой квалификации, чем тот, которым они занимались на родине, стремление к преодолению всех фаз культурного шока из-за значительного разрыва между прежними и новыми условиями жизни, настойчивость и целеустремленность.

Н.В. Шалыгина выделяет следующие адаптивные сценарии русскоязычных женщин-эмигранток в США:

- успешная профессиональная самореализация;
- вынужденная самореализация (когда женщины берутся за любую, даже неквалифицированную работу, лишь бы заработать хоть что-нибудь и прокормить семью);
- приспособленческая самореализация (стратегия “спуглеров”, или жен программистов, обычно довольно образованных женщин, но, по условиям контракта мужа, не имеющих права работать в США);
- самореализация по типу “цифровых кочевников” (*digital nomads*) – специалисты в IT-областях, работающих дистанционно и ориентированных на творчество и самореализацию, но не на привычную “оседлую” жизнь и традиционные семейные ценности. В этом случае речь идет о “женском” варианте феномена “цифрового нomaдизма” – виде высококвалифицированной (часто транснациональной) миграции, связанной с высокими технологиями и весьма отличающейся от других видов миграции.

В главе “Этнокультурная идентичность новых русских американцев: похожая непохожесть” автор фокусирует внимание на вопросах адаптации наших соотечественников с точки зрения этнокультурной идентичности. По мнению Н.В. Шалыгиной, кризис этнокультурной идентичности, учитывая глобализационные процессы, является закономерным и довольно универсальным в современном мире (с. 174–175). Заметим, что русскоязычная эмиграция в США чаще всего изучалась преимущественно как “русская”. Н.В. Шалыгина впервые выделяет внутри нее три самых многочисленных этнических группы – собственно русские, украинцы, евреи – и дает им сравнительную характеристику. Анализируя модели поведения представителей этих трех групп, она отмечает, что наиболее безболезненно трансформация идентичности в США проходит у евреев, “принимая во внимание их исторический опыт и особенности иммиграционной политики России и США” (с. 176).

Большое внимание в исследовании уделяется роли еврейской, русской и украинской диаспор в процессе адаптации мигрантов. В книге описывается широкий спектр организаций российской диаспоры, делается экскурс в их богатую

историю (начиная с первой послереволюционной волны и до сегодняшнего дня), показывается их роль в сохранении традиций. Среди прочего речь идет об их издательской деятельности – она вносила и вносит большой вклад в сохранение русского языка и культуры, в формирование менталитета мигрантов, в информирование о жизни русской общины в США и о выдающихся ученых, писателях, художниках и т.д. К числу факторов, способствующих сохранению русской культурной идентичности, относятся также теле- и радиовещание на русском языке, обширная просветительская деятельность культурных центров в разных штатах, учебных заведений и православных воскресных школ, детских центров творческого развития. Автор повествует и о работе религиозных организаций, корпусов русских кадетов, созданных еще представителями первой волны эмиграции, и т.д. В том же ключе рассказывается и о многогранной деятельности украинских организаций (Академии наук, музеев, библиотек, институтов, обществ), об украинской прессе и их роли в сохранении украинской идентичности. Отмечается нацеленность нового поколения мигрантов не столько на фиксацию своей “украинскости”, сколько на эффективную интеграцию в американскую жизнь.

Еврейской диаспоре, по мнению автора, существенную помощь в адаптации и сохранении идентичности обеспечивает такой специфический механизм поддержки, как филантропия. Этот социокультурный феномен начиная с конца XIX в. “постоянно наращивает свои возможности и влияние на жизнь американского государства” (с. 294). Именно поддержка еврейских организаций часто является одним из важнейших (если не главным) аргументов при принятии решения о переезде в Америку. Специфической особенностью еврейских общин, на которой отдельно останавливается исследовательница, является то, что большое внимание они уделяют вопросу религии. У некоторых мигрантов возникают проблемы в связи с необходимостью в той или иной степени погружаться в изучение различных течений иудаизма, что является одним из условий вхождения в общинную инфраструктуру американских евреев (с. 336–337). Вместе с тем русскоязычные евреи, переезжающие в США в последнее время, все меньше связывают свои жизненные планы с “еврейским проектом”, нацеливаясь на интеграцию именно в американское общество, а не в еврейскую общину.

Монография Н.В. Шалыгиной интересна как своими методологическими подходами, так и богатством фактического материала, позволяющего составить представление о многих аспектах жизни российских эмигрантов, процессах формирования их идентичности. Эта работа является важным вкладом в изучение и понимание современных миграционных процессов, благодаря ей в нашу науку входят большие пласты новой информации. Монографию отличает высокий профессионализм, свидетельствующий о широком научном и культурном кругозоре исследовательницы.

Book Review

Lyubart, M.K. The “American Dream” of Russian Immigrants and Its Adaptation to the Current American Reality [“Amerikanskaia mechta” rossiiskoi emigratsii i ee adaptatsiia k sovremennoi amerikanskoi real’nosti]: A Review of *Russkie amerikantsy: Poisk novykh identichnostei* [Russian Americans: Search for New Identities], by N.V. Shalygina. *Etnograficheskoe obozrenie*, 2022, no. 6, pp. 233–237. <https://doi.org/10.31857/S0869541522060136> EDN: MSLHGH ISSN 0869-5415 © Russian Academy of Sciences © Institute of Ethnology and Anthropology RAS

Margarita Lyubart | <http://orcid.org/0000-0003-3781-4422> | Margarita_Lubart@mail.ru | Institute of Ethnology and Anthropology, Russian Academy of Sciences (32a Leninsky prospekt, Moscow, 119991, Russia)